

LITERATURA UNIVERSAL

LEE TODOS LOS DETALLES



Search Site

INICIO

LITERATURA UNIVERSAL

UNIDADES TEMÁTICAS

Lecturas del curso 2019-20

+ INFO



La Condesa de Noailles Le temps de vivre

Déjà la vie ardente incline vers le soir,
Respire ta jeunesse,
Le temps est court qui va de la vigne au pressoir,
De l'aube au jour qui baisse.

Garde ton âme ouverte aux parfums d'alentour,
Aux mouvements de l'onde,
Aime l'effort, l'espoir, l'orgueil, aime l'amour,
C'est la chose profonde ;

Combien s'en sont allés de tous les coeurs vivants
Au séjour solitaire,
Sans avoir bu le miel ni respiré le vent
Des matins de la terre,

Combien s'en sont allés qui ce soir sont pareils
Aux racines des ronces,
Et qui n'ont pas goûté la vie où le soleil
Se déploie et s'enfonce !

Ils n'ont pas répandu les essences et l'or
Dont leurs mains étaient pleines,
Les voici maintenant dans cette ombre où l'on dort
Sans rêve et sans haleine.

- Toi, vis, sois innombrable à force de désirs,
De frissons et d'extase,
Penche sur les chemins, où l'homme doit servir,
Ton âme comme un vase ;

Mêlée aux jeux des jours, presse contre ton sein
La vie âpre et farouche ;
Que la joie et l'amour chantent comme un essaim
D'abeilles sur ta bouche.

Et puis regarde fuir, sans regret ni tourment,
Les rives infidèles,
Ayant donné ton coeur et ton consentement
A la nuit éternelle...

Temps de viure

La teva vida ardent s'inclina vers el vespre,
Respira la juvença,
És curt el temps que va de la vinya a la premsa,
De l'alba al sol colgant,

Guarda l'ànima oberta als perfums del voltants,
Als moviments de l'aigua,
Estima l'esperança, l'esforç, l'orgull, l'amor,
És el bé més profund;

Quants se n'han anat, digues, d'entre tots els cors vius
Al sojorn solitari
Sense haver begut mai la mel ni respirat
El vent de les albaides,

Quants se n'han anat, que ara, aquest capvespre, semblen
Arrels de romeguera,
I no han assaborit la vida en què el sol
Es desplega i s'enfosa,

No varen compartir ni l'or ni les essències
Que el omplien les mans,
Però ara romanen a l'ombra on tothom dorm
Sense somnis ni alè;

- Viu, sigues incomptable a força de desigs,
D'esgarrifances i èxtasis,
Escull aquells camins on l'home ha de servir
Com un vas, la teva ànima,

Unida als jocs dels dies, estreny contra el teu pit
La vida aspra i ferotge;
Que la joia i l'amor contin com un eixam
D'abelles als teus llavis.

Després mira com fugen, sense planys ni turments,
Les ribes infidels,
Havent donat el cor i el teu consentiment
A la nit eternal.
[Trad. Joan Peña]"

Este página web se diseñó con la plataforma **WIX**.com. Crea tu página web hoy. [Comienza ya](#)

Literatura Universal por [Montserrat Muntané Barceló](#) se distribuye bajo una [Licencia Creative Commons Atribución-CompartirIgual 4.0 Internacional](#).